



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

# Rapport d'évaluation du master



Mondes germaniques

de l'Université de Strasbourg

Vague C 2013-2017

Campagne d'évaluation 2011-2012



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

Le Président de l'AERES

**Didier Houssin**

---

Section des Formations  
et des diplômes

Le Directeur

**Jean-Marc Geib**

---



# Evaluation des diplômes Masters – Vague C

Académie : Strasbourg

Etablissement déposant : Université de Strasbourg

Académie(s) : /

Etablissement(s) co-habilité(s) : /

Mention : Mondes germaniques

Domaine : Arts, lettres, langues

Demande n° S3MA130004407

## Périmètre de la formation

- Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :

Université de Strasbourg.

- Délocalisation(s) :

Des semestres sont validables à l'intérieur du Réseau EUCOR (Confédération européenne des universités du Rhin supérieur / Europäische Konföderation der oberrheinischen Universitäten), liant les universités de Strasbourg, Mulhouse, Freiburg im Breisgau et Bâle.

- Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger :

1) Un double diplôme avec l'Université de Vienne devait prendre fin en 2011.

2) Une co-habilitation est à l'étude avec l'Université de Freiburg im Breisgau (Allemagne).

## Présentation de la mention

Le master *Mondes germaniques* englobe deux spécialités, *Formation à la recherche* et *Formation à l'enseignement*.

La spécialité *Formation à la recherche* se divise en deux parcours : un parcours en présentiel *Formation à la recherche* et un parcours *Enseignement à distance* (EAD).

Les deux parcours s'adossent aux thématiques de deux équipes d'accueil (EA 1341, *Etudes germaniques*, et EA 1339, LILPA, *Linguistique, langues et parole*), ils favorisent l'acquisition des bases de la recherche. Ils sont un encouragement à la possibilité de prolonger le master par une inscription en doctorat dans l'une des trois sous-disciplines (linguistique, littérature, civilisation).



## Synthèse de l'évaluation

- Appréciation globale :

De manière générale, on peut considérer que ce master est exemplaire. Il mobilise une importante équipe pédagogique qui est également très active dans les domaines de la recherche en études germaniques. Le niveau attendu de la part des étudiants est exigeant et les moyens mis à leur disposition, notamment la documentation dans les bibliothèques (BNUS), concordent avec ces attentes.

La situation de l'Université de Strasbourg, son emplacement géographique, ses traditions culturelles, lui permettent d'offrir un master exclusivement réservé à la formation en études germaniques, en évitant les mutualisations entre plusieurs langues, ce qui est un avantage par rapport à d'autres formations. La présence d'un enseignement à distance de niveau M1 et M2 constitue sur le plan régional et international un atout supplémentaire et sa légitimation se renforce du fait qu'il a développé une thématique spécifique qui le différencie du parcours présentiel. Enfin, les relations transfrontalières avec des régions germanophones, le voisinage d'universités de renom, l'appartenance au réseau EUCOR, favorisent les échanges scientifiques, la mobilité des étudiants et leur accueil dans ces universités voisines.

La formation à la recherche est effective et tangible dans sa mise en place. L'insertion dans l'environnement scientifique est soignée et les étudiants sont amplement informés sur le fonctionnement du secteur de la recherche et de ses structures par le biais de séminaires transdisciplinaires organisés à la « Maison interuniversitaire des sciences de l'Homme » (MISHA). Les métiers qui y sont associés, outre l'enseignement, sont présentés par des professionnels connaissant le terrain, en particulier celui de l'édition et de la documentation.

L'organisation pédagogique bénéficie de l'expérience des enseignants impliqués dans ce master. On note que des intervenants extérieurs sont sollicités, en petit nombre, pour les cours du parcours enseignement à distance.

Par rapport au précédent contrat, la structure a été simplifiée puisque le nombre des spécialités a été réduit de trois à deux, de sorte que le recoupement entre mention et spécialité a été corrigé, les thématiques de la spécialité recherche ont été révisées et redéfinies à cette occasion.

- Points forts :

- Thématiques resserrées, cohérentes et transversales.
- Bon adossement à la recherche.
- Compétences des intervenants complémentaires et bien identifiées.
- Présence d'un enseignement à distance en master 1 et 2.

- Points faibles :

- Taux d'abandon après le M1 (selon les indicateurs de la mention).
- Manque de certaines précisions chiffrées sur le devenir des étudiants, par exemple du nombre d'étudiants en cours de thèse en provenance de ce master.
- Débouchés professionnels à étoffer.

## Recommandations pour l'établissement

La concrétisation de la co-habilitation qui est à l'étude avec l'Université de Freiburg im Breisgau constituerait un enrichissement pédagogique et scientifique.

Les efforts qui existent déjà pour créer des contacts avec les milieux socio-professionnels seraient à poursuivre et le devenir des étudiants après le master serait à détailler et à examiner.

On peut se demander pourquoi la sous-discipline de la linguistique ne figure pas dans le parcours de l'enseignement à distance.

## Notation

- Note de la mention (A+, A, B ou C) : A

# Indicateurs

TABLEAU DES INDICATEURS DE LA MENTION (fourni par l'établissement)					
	2006- 2007	2007- 2008	2008- 2009	2009- 2010	2010- 2011
Nombre d'inscrits pédagogiques en M1				32	31
Nombre d'inscrits pédagogiques en M2				24	48
Taux de réussite en M1 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant réussi le passage en M2)				46,9	
Taux d'inscrits pédagogiques sortant de M1 pour intégrer une autre formation que le M2 correspondant					
Taux d'inscrits pédagogiques entrant en M2 venant d'une autre formation que le M1 correspondant				0	0
Taux d'abandon en M1 (est considéré comme abandon l'absence de note à tous les examens et/ou au contrôle continu)				50	
Taux de réussite en M2 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant obtenu leur diplôme)				25	
Taux de poursuite en doctorat					
Taux d'insertion professionnelle à 2 ans (taux d'inscrits en M2 ayant obtenu leur diplôme et s'étant insérés dans la vie professionnelle, y compris en doctorat, selon enquête de l'établissement). On indiquera également le taux de réponse à l'enquête.			100		
		0	50		
Taux d'intervenants professionnels extérieurs dans l'équipe pédagogique					
	M1		M2		
Volume horaire (nombre d'heures de présence d'un étudiant hors stage et projet tuteuré)					
Taux des enseignements d'ouverture et de préparation à la vie professionnelle					
Nombre d'enseignants-chercheurs intervenant dans la mention					
Nombre global d'heures assurées par ces enseignants-chercheurs					
Nombre global d'heures assurées par des intervenants professionnels extérieurs					



# Appréciation par spécialité

## Formation à la recherche (deux parcours)

- Périmètre de la spécialité :

*Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômés délocalisés) :*

Université de Strasbourg.

*Etablissement(s) co-habilitation(s) :* /

*Délocalisation(s) :* /

*Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger :* /

- Présentation de la spécialité :

La spécialité est consacrée à l'étude de la langue, de la littérature, de la civilisation et de la culture germaniques.

Il s'agit d'un renouvellement avec modification puisque la spécialité *Histoire de l'Autriche et perspectives transnationales* va prendre fin pour des motifs structurels (il s'agissait d'un master conjoint avec l'Université de Vienne débouchant sur l'obtention d'un double diplôme).

Les deux parcours de la spécialité recherche se différencient d'une part parce que l'un d'eux est présentiel et l'autre à distance (EAD), d'autre part du fait de leur thématique respective.

Le parcours en présentiel, intitulé *Mondes germaniques en situation de dialogue culturel : histoire, langues, littérature*, traite d'une thématique spécifique et interculturelle. La notion de « dialogisme culturel » implique ici l'étude des minorités, des immigrés, du colonialisme et du post-colonialisme. Les trois sous-disciplines (littérature, civilisation, linguistique) sont présentes dans ce parcours et l'accent est mis sur la dominante méthodologique. Les outils d'analyse sont autant textuels que culturels et les étudiants peuvent acquérir les techniques de base de la recherche (constitution de corpus, de bibliographie, argumentation raisonnée). Ce parcours inclut le tronçon d'initiation à la recherche prévu par ailleurs dans la spécialité *Formation aux métiers de l'enseignement et de l'éducation* (M 1, S 1, UE 1-3 ; M 1, S 2, UE 1).

La maîtrise orale et écrite de la langue étrangère (traductions) et l'utilisation d'outils informatiques sont également attendues, ce qui pourra ouvrir l'accès à divers secteurs professionnels (par exemple dans la communication). Il en va de même pour le stage free-lance qui est fortement recommandé pour connaître le milieu socio-professionnel.

Le parcours dit EAD définit une thématique plus ciblée, distincte du parcours en présentiel : « L'histoire culturelle et politique de l'Allemagne et de l'Autriche en relation avec les pays d'Europe Centrale. Approches transversale et transnationale du XIXe au XXIe siècle ». Il se caractérise par l'orientation transculturelle. Il veille également aux acquisitions du savoir-faire méthodologique et de méthodes de raisonnement propres à la recherche.

- Appréciation :

Le programme des UE, pour les deux parcours, est bien ciblé et dans l'ensemble exhaustif. Dans les deux cas, la formation vise à l'excellence scientifique en matière de recherche comme le démontre la forte teneur méthodologique.

Le parcours en présentiel privilégie les formations en méthodologie dans les trois sous-disciplines, ce qui est cohérent avec l'adossement à la recherche et la démarche d'ensemble.

Sans exclure la méthodologie, le parcours en EAD met l'accent sur des séminaires thématiques en littérature et civilisation. Il ne semble pas inclure de formation en linguistique, ce qui est peut-être regrettable pour les étudiants.



- Points forts :
  - Attractivité de la formation du fait du rayonnement national et international des équipes d'accueil, ainsi que de l'encadrement de l'initiation à la recherche.
  - Architecture équilibrée dans l'agencement des UE.
  - Utilité de l'enseignement à distance.
- Points faibles :
  - L'analyse du devenir des étudiants méritera d'être affinée.
  - Peu d'options dans le parcours en présentiel.
  - Seul le parcours EAD fournit des données d'inscription précises.

## Recommandations pour l'établissement

1) Pour développer la politique d'excellence très visiblement amorcée dans cette formation, il faudrait rendre plus lisibles – et renforcer – les performances en terme de débouchés (inscription en doctorat) et surtout développer des démarches professionnalisantes autres que celles des métiers de la recherche universitaire.

2) Il est envisagé un double diplôme de master recherche Strasbourg-Freiburg qui consisterait à permettre aux étudiants de panacher des cours d'études germaniques, suivis à Strasbourg, et des cours d'études francophones, suivis à Freiburg. Il va de soi que la mise en place de ce projet - suspendu pour l'instant au financement des étudiants de cette formation dans le cadre de l'EUCOR et de l'Université Franco-Allemande -représenterait un atout considérable pour cette formation.

3) Une meilleure analyse du devenir des étudiants après le master s'avère aussi fondamentale.

4) L'équipe pédagogique chargée de l'enseignement à distance pourrait exposer avec précision la manière dont elle garantit le suivi des étudiants, particulièrement complexe à assurer dans ce contexte. Notamment l'éventuelle nécessité de leur venue à Strasbourg gagnerait à être explicitée (périodicité, durée, conditions des rencontres).

## Notation

- Note de la spécialité (A+, A, B ou C) : A

TABLEAU DES INDICATEURS DE LA SPECIALITE (fourni par l'établissement)					
	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Nombre d'inscrits pédagogiques en M1					11
Nombre d'inscrits pédagogiques en M2					13
Taux de réussite en M1 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant réussi le passage en M2)					
Taux d'inscrits pédagogiques sortant de M1 pour intégrer une autre formation que le M2 correspondant					
Taux d'inscrits pédagogiques entrant en M2 venant d'une autre formation que le M1 correspondant					
Taux d'abandon en M1 (est considéré comme abandon l'absence de note à tous les examens et/ou au contrôle continu)					
Taux de réussite en M2 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant obtenu leur diplôme)				66,7	
Taux de poursuite en doctorat					
Taux d'insertion professionnelle à 2 ans (taux d'inscrits en M2 ayant obtenu leur diplôme et s'étant insérés dans la vie professionnelle, y compris en doctorat, selon enquête de l'établissement). On indiquera également le taux de réponse à l'enquête.					
Taux d'intervenants professionnels extérieurs dans l'équipe pédagogique					
	M1		M2		
Volume horaire (nombre d'heures de présence d'un étudiant hors stage et projet tuteuré)					
Taux des enseignements d'ouverture et de préparation à la vie professionnelle					
Nombre d'enseignants-chercheurs intervenant dans la mention					
Nombre global d'heures assurées par ces enseignants-chercheurs					
Nombre global d'heures assurées par des intervenants professionnels extérieurs					

## Formation aux métiers de l'enseignement et de l'éducation

L'AERES n'évalue pas les spécialités « métiers de l'enseignement ».





# Observations de l'établissement



**Monsieur Jean-Marc GEIB**  
**Directeur**

**Agence d'évaluation de la recherche et de  
l'enseignement supérieur**  
Section des formations et des Diplômes

20 rue Vivienne  
75002 PARIS

**Alain BERETZ**  
**Président**

**Affaire suivie par**  
**Frédérique GRANET-**  
**LAMBRECHTS**  
Vice-présidente Formations  
Initiale et Continue

Strasbourg, le 9 mai 2012

**Objet :** Evaluation des Licences, des Licences professionnelles et des Masters  
**Nos Réf. :** FG/MA/N° 2012-076

**Secrétariat :**  
Martine ARRO  
Tél. : +33 (0)3 68 85 63 62  
Martine.Arro@unistra.fr

Monsieur le Directeur,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint les réponses aux évaluations réalisées par les experts de l'AERES des dossiers déposés au niveau Licence et au niveau Master par l'Université de Strasbourg dans le cadre de la campagne d'habilitation vague C.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma considération distinguée.



Alain BERETZ



Académie : Strasbourg

Etablissement déposant : Université de Strasbourg

Mention : Mondes germaniques

Domaine : Arts, Lettres, Langues

Demande n°S3MA130004407

En préambule aux réponses pour chacune des mentions, l'établissement souhaite faire part des éléments suivants, en réponse à des observations formulées par les experts concernant la durée du suivi de l'offre de formation

Refondée au 1<sup>er</sup> janvier 2009, la jeune Université de Strasbourg a entrepris de se doter de procédures et d'outils validés par son CEVU et son CA en ce qui concerne l'évaluation des formations, l'évaluation des enseignements et le suivi de l'insertion professionnelle des étudiants, de sorte que les enquêtes réalisées au niveau de l'ensemble de l'établissement ne peuvent pas remonter à des années antérieures.

S'agissant des enquêtes relatives à l'évaluation des formations, la première enquête générale a porté sur l'année 2011 et un bilan a été présenté à la Commission centrale de suivi en mars 2012.

S'agissant de l'évaluation des enseignements, les procédures et les outils ont été élaborés en 2011 et approuvés par le CEVU en mai 2012. La première enquête générale sera effectuée à l'issue du semestre d'automne 2012.

Enfin, au-delà des enquêtes dans les composantes, les enquêtes nationales de suivi de l'insertion professionnelle des étudiants ont été faites, par contre l'université n'a pas entrepris d'enquêtes systématiques des diplômés de Licence générale jusqu'à 2011. Depuis lors, de telles enquêtes sont aussi réalisées.

### **Spécialité Recherche, parcours EAD**

a) point faible : «*manque de certaines précisions chiffrées sur le devenir des étudiants, par exemple du nombre d'étudiants en cours de thèse en provenance de ce master*».

Réponse : Six étudiants, issus du master Mondes Germaniques, parcours EAD, ont déjà soutenu une thèse en Etudes Germaniques à l'université de Strasbourg (en civilisation) et quatre autres thèses sont en cours toujours en civilisation.

b) «*On peut se demander pourquoi la sous-discipline de la linguistique ne figure pas dans le parcours de l'enseignement à distance*».

Réponse : Depuis la création du master EAD, et auparavant en maîtrise d'allemand EAD, la linguistique a toujours été proposée aux étudiants de master M1 et M2 au même titre que la civilisation et la littérature.

Lors du dernier contrat quadriennal, les linguistes du département d'allemand de l'Université de Strasbourg ont néanmoins interrompu, par manque de temps, leur collaboration aux enseignements du master EAD. Ces sont des linguistes de Dijon et de Paris qui ont, de 2009 à 2012, assuré les cours et séminaires. C'est uniquement à cause de la réduction des heures complémentaires à l'Université

de Strasbourg que la linguistique a été supprimée – à notre grand regret – du programme EAD du futur contrat quinquennal.

Néanmoins, une solution est à l'étude et une convention avec les linguistes de l'Université de Dijon pourrait envisagée.

*c) Demande de précisions concernant le suivi des étudiants en EAD*

Réponse : Le guide pédagogique détaillé du master EAD, mis en ligne dès le mois de juin de chaque année, contient : la maquette des quatre semestres, le descriptif détaillé des cours et séminaires de M1 et M2 par UE, avec des indications bibliographiques et précise les modalités d'évaluation de chaque UE. Tous les cours sont mis en ligne sur une plateforme (Moodle).

Un calendrier de séminaires de recherche en présentiel figure également dans le guide pédagogique.

**En M1 ( S1 et S2)** : ces séminaires sont organisés 2 fois par semestre, les vendredi et samedi , à raison de 3 séances de 4 heures chacun (deux séminaires obligatoires et un séminaire optionnel). Une demi-journée est réservée à une séance de bibliographie informatisée .

Lors du 2<sup>e</sup> séminaire de recherche de chaque semestre, les étudiants présentent leurs exposés oraux.

**En M2**

**S3** : organisation de deux séminaires de recherche dans la spécialité de 9h à 18h.